



# Le travail

Verbe Travailler

работа



**Travailler**

# рабо**т**ать, трудо**т**ься

La conjugaison du verbe «**Travailler**»

Je **travaille**      Nous **travaillons**

Tu **travailles**    Vous **travaillez**

Il **travaille**      Ils **travaillent**

Elle **travaille**    Elles **travaillent**

travailler à la tâche  
travailler à perte  
travailler à l'aiguille  
travailler comme un bœuf  
faire travailler  
*работе*)

рабо**т**ать сдельно  
рабо**т**ать в убы**т**ок  
заним**а**ться шитьём  
рабо**т**ать как вол  
наним**а**ть на работ**у**; дав**а**ть работ**у**; испо**л**зовать (*на*

2) действовать, функционировать, быть в ходу

◇ faire travailler sa matière grise

пораск<sup>и</sup>нуть мозг<sup>а</sup>ми

3) портиться; кор<sup>о</sup>биться (о дереве); деформироваться; прогиб<sup>а</sup>ться (о балке), осед<sup>а</sup>ть (о каменной кладке)

les couleurs travaillent

le mur travaille

краски лин<sup>я</sup>ют, блёкнут

стена покос<sup>и</sup>лась

4) бродить (о вине)

la pâte travaille

тесто подним<sup>а</sup>ется

5) *перен.*

воображении)

◇ travailler du chapeau

работ<sup>а</sup>ть, быть в возбужд<sup>е</sup>нии, бродить (о мыслях)

свихн<sup>у</sup>ться

6) *прост.*

проституцией; воров<sup>а</sup>ть

заним<sup>а</sup>ться недозво<sup>л</sup>енным дел<sup>о</sup>м; заним<sup>а</sup>ться

7) принос<sup>и</sup>ть проц<sup>е</sup>нты

faire travailler son argent

пуска<sup>а</sup>ть ден<sup>ь</sup>ги в обор<sup>о</sup>т

2. *vt*

1)

travailler la terre  
travailler son style

обраб**а**тывать, отд**е**лывать  
обраб**а**тывать з**е**млю  
отд**е**лывать слог

2):

travailler la pâte

мес**и**ть т**е**сто

3)

la fièvre le travail  
ça le travail, cette histoire

терз**а**ть, муч**и**ть; волнов**а**ть  
его лихор**а**дит

*разг.* эта ист**о**рия муч**а**ет его, не даёт ему пок**о**я

4)

travailler son piano  
travailler son revers

отраб**а**тывать, разраб**а**тывать  
разу**ч**ивать отр**ы**вок на роя**л**е  
отраб**а**тывать уд**а**р сл**е**ва (*в теннисе*)

5)

трениров**а**ть (*животное*)

6)

travailler les esprits

*перен.* возбужд**а**ть; подстрек**а**ть  
будор**а**жить ум**ы**

7)

travailler l'opinion

*перен.* обраб**а**тывать  
обраб**а**тывать общ**е**ственное мн**е**ние

8):

travailler une balle

ср<sup>е</sup>зать мяч; дать свеч<sup>у</sup> (в теннисе)

9)

travailler au corps

(qn) пр<sup>о</sup>ст. бить, избив<sup>а</sup>ть

а) разг. доним<sup>а</sup>ть, обраб<sup>а</sup>тывать кого-л.

б) спорт. колошм<sup>а</sup>тить (противника — в боксе)

10) (à qch, à faire qch)

travailler à la perte de qn

рабо<sup>т</sup>ать над чем-л.; стар<sup>а</sup>ться

travailler à l'œuvre commune

стар<sup>а</sup>ться погуб<sup>и</sup>ть кого-л.

уч<sup>а</sup>ствовать в об<sup>щ</sup>ем деле

se travailler

1)

труд<sup>и</sup>ться; муч<sup>и</sup>ться

2):

se travailler l'esprit

лом<sup>а</sup>ть себе го<sup>л</sup>ову